

FISKETS GANG

Utgitt av Fiskeridirektøren

Kun hvis kilde oppgis er ettertrykk fra „Fiskets Gang“ tillatt.

43. årg.

Bergen, Torsdag 25. april 1957

Nr. 17

Abonnement kr. 20.00 pr. år tegnes ved alle postanstalter og på Fiskeridirektørens kontor. Utlandet: Til Danmark, Sverige og Island kr. 20.00, ellers kr. 26.00 pr. år.

Annonsepris: Pristariff fåes ved henvendelse til Fiskeridirektørens kontor. „Fiskets Gang“'s telefon 30 300. Postgiro nr. 691 81. Telegramadresse: „Fiskenytt“.

Fiskerioversikt for uken som endte 20. april 1957

Som vanlig i påskeuken var innsatsen i fisket adskillig redusert. I Finnmark gikk det imidlertid meget bra med vårfisket. I Lofoten ble fisket sluttet av den 20. april, mens de øvrige skreidistrikter ikke ga nevneverdig fangstøkning. Fisket er forøvrig slutt de fleste steder. Endel bankbåter leverte linefangster på Sunnmøre før påskehelgen og likedan leverte endel håbåter fangster fra Shetlandsfarvann i Måløy. Langs kysten ellers var fisket tildels bra.

Loddefisket ga endel fangster i Finnmark, men er nå avtakende samtidig med at deltagelsen er blitt sterkt redusert. Av sild er det tatt litt i Kirkenesfjord i Finnmark, endel forfangstsild i Romsdal og litt mussa i Sunnfjord.

Torskefiskeriene:

Vårfisket i Finnmark slo bra til med garn og ga også en del fangster på juksa. Ukefangsten av torsk ble 4529 tonn mot 3085 tonn uken før og mot 3020 tonn i uken pr. 21. april i fjor. I alt er det fisket 11 243 tonn mot 8095 tonn i fjor og 6790 tonn i 1955. Det er hengt 7406 tonn, saltet 3396 tonn samt iset etc. 441 tonn, produsert 3369 hl damptran, saltet 874 hl rogn og iset 63 hl. Torsken veier gjennomsnittlig 3,2 kg. Det fås 1 hl lever på 1000 kg fisk og tranprosenten i leveren er 46. I fisket deltok 1300 båter med 5593 mann mot 1054 båter og 5464 mann i fjor.

Utenom torsk ble det i uken ilandbrakt 179,3 tonn hyse, 77,7 tonn sei, 8,8 tonn brosme, 7,6 tonn kveite, 32,2 tonn steinbit, 55,6 tonn uer og 2,7 tonn

blåkveite. Inklusive torsk ble den samlede ukefangst 4893 tonn mot 3217 tonn uken før. Der er således atskillig bedring i fisket til tross for færre driftsdager.

Lofotfisket ble avsluttet pr. 20. april. Fiskets siste uke ga fangstøkning på 796 tonn og hadde dermed som ventet ingen vesentlig innflytelse på totalresultatet, som ble 22 938 tonn mot 63 492 tonn i fjor og 43 580 tonn i 1955. Resultatet er blant de dårligste man har registrert. Av fisken er 12 651 tonn hengt, 9029 tonn saltet, 1258 tonn iset, filettert etc. Det er produsert 10 444 hl damptran, tungsaltet 6810 hl rogn, sukkersaltet 7381 hl, iset 1081 hl, frosset 19 hl, frosset til dyrefór 80 hl og hermetisert 2173 hl.

I Sør-Trøndelag ble det i uken for Sula fisket 2 tonn torsk — for de øvrige vær ikke noe nevneverdig.

Landets samlede torskefiske viser totalfangst på 69 088 tonn mot 113 723 og 83 081 tonn i fjor og i 1955. Det er i år hengt 29 040, saltet 30 508, iset etc. 9540 tonn, produsert 28 094 hl damptran, saltet av rogn 25 768 hl (derav sukkersaltet 8448 hl) og iset etc. 10 716 hl. Tallene i fjor var henholdsvis: 40 075 — 56 347 — 17 301 — 52 890 — 32 682 (9522) — 13 510.

Fisket i Troms opplyses å ha gitt ukefangst på 115 tonn. Skreifisket er slutt og noen større etterfangst av torsk er der heller ikke. Den var i uken 97 tonn. Av annen fisk hadde man 14 tonn brosme, 2,4 tonn steinbit, 0,8 tonn kveite.

Levendefisk:

Levendefisklaget opplyser at det er slutt med levendetorsken nå. Man venter på småseien og det antas at utsiktene ligger bra an. I uken ble Bergen fra Levendefisklagets distrikt tilført 8 tonn lev. torsk samt fra Hordaland 1,5 tonn lev. torsk og 2,5 tonn levende småsei.

Bank- og kystfisket:

Sunnmøre og Romsdal fikk inn enkelte bankfangster og noe snurrevadfish i siste uke. Partiet var 97 tonn, nemlig 26 tonn torsk, 4,6 tonn sei, 15 tonn lange, 18 tonn brosme, 27 tonn hyse, 3,9 tonn kveite, 3 tonn skate.

Sogn og Fjordane:

Det ble ilandbrakt 175 tonn fisk, nemlig 2,8 tonn torsk, 4,8 tonn lange, 5 tonn hyse og 162 tonn pigghå. Håfangstene var gjennomgående små, sies det. Etter påske er 18—20 håbåter gått til Shetland.

Hordaland:

Ukefangsten inklusive ovennevnte levendefisk ble 19 tonn. Det sløyde fiskeparti på 15 tonn besto mest av lyr.

Rogaland hadde et fiskeparti i uken på 50 tonn.

Skagerakkysten hadde 80 tonn fisk og 3 tonn fjordsild og

Oslofjorden (Fjordfisk) 7 tonn fisk, ingen sild.

Fjerne farvann:

Til Ålesund er innkommet en garnbåt fra feltene ved Island med 22 tonn saltet torsk. Fartøyet hadde hatt meget uvær og fangsten ble derfor ikke så stor som ventet. Den 23. april avgikk første båt fra Ålesund til Vest-Grønland.

Håbrann:

Ukefangsten ble 5 tonn fordelt på en del små kystfangster.

Skalldyr:

Av reker hadde Oslofjorden 10 tonn kokte og 6 tonn rå, Skagerakkysten 10 tonn kokte og 5 tonn rå, Rogaland 2 tonn kokte og 15 tonn rå, Rogaland hadde dessuten 2 tonn hummer.

Loddefisket:

I uken ble det tatt 14 250 hl lodde i Finnmark, nemlig i Varanger 3250 hl, Vardø 10 000 hl og ved Sværholt 1000 hl. Fisket fortsetter med redusert deltakelse.

Sildefiskeriene:

Fra Finnmark meldes det om fangst av 710 hl småsild på Kirkenesfjorden.

Distriktet Buholmsråsa—Stad hadde ukefangst på 10 998 hl forfangstsild, hvorav til fabrikk 7499 hl og til agn 3499 hl samt 99 hl småsild, alt til fabrikk. Det ble fisket ca. 7000 hl i Romsdal, 2300 hl i Trøndelag og 1700 hl på Sunnmøre.

Sør for Stad ble det 100 hl mussa i Sunnfjord og noen mindre mengder forfangstsild i Sunnhordland—Rogaland.

Selfangsten:

Fra Vesterisen meldes innkommet til Ålesund m/s «Polartind» med 700 dyr og 10—15 tonn spekk. Natt til 24. april kom «Polarstar» fra Nyfundland med ca. 17 000 dyr.

Summary .

The fishing was maintained through the Easter week, but on a reduced scale.

At Finnmark the young cod fishery was good. A quantity of 4529 tons was landed. The total quantity for the season amounts to 11 243 tons against 8095 tons last year. The landings of other species improved and amounted to 364 tons of which 179 tons were haddock, 7,6 tons halibut, 32 tons catfish and 57 tons ocean perch.

The Lofoten fishery ended this week. The total

catch amounts to 22 938 tons against 63 492 tons and 43 580 tons in 1956 and 1955 respectively.

The spawning cod fisheries and the young cod fishery had total landings of 69 088 tons against 113 723 tons at the same time last year and 83 081 tons in 1955. Of these 69 088 tons, 29 040 tons have been sold for drying, 30 508 tons for curing and 9540 tons for fresh purposes. A quantity of 28 094 hectolitres of cod liver oil has been produced.

The long lining fishery off Møre og Romsdal is increasing. Last week 97 tons of fish was landed. At ports of Sogn og Fjordane the week's landings amounted to 175 tons of which 162 tons were dog-fish taken in Shetland waters.

Along the coast south of Sogn og Fjordane the fishing for saithe, pollack and other kinds gave rather favourable catches. The prawn fisheries were also good.

The caplin fishery at Finnmark gave 14 250 hl this week and the total catch at present amounts to more than 600 000 hectolitres.

A more concentrated herring fishing took place in coastal waters of Romsdal. The landings of «forfangstild» in the Stad—Buholmsråsa district amounted to 10 998 hectolitres and were sold for reduction and for bait.

Fisk brakt i land i Finnmark i tiden 1. januar — 20. april 1957.

Fiskesort	Menge	Anvendt til			
		Ising og frysing	Saltning	Henging	Hermetikk
	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn
Skrei	8 858	1 586	4 978	1) 2 294	—
Lodde torsk	11 243	441	3 395	2) 7407	—
Annen torsk	—	—	—	—	—
Hyse	1 786	1 383	4	399	—
Sei	264	44	19	201	—
Brosme	152	—	1	151	—
Kveite	105	105	—	—	—
Blåkveite ..	38	38	—	—	—
Flyndre ..	37	37	—	—	—
Uer	184	184	—	—	—
Steinbit ..	165	165	—	—	—
² I alt	22 832	3 983	8 397	10 452	—
I alt pr. 21/4-56	29 129	9 127	13 730	6 272	—

² Lever 17541 hl. Utvunnet damptran: 6550 hl. Rogn 4352 hl hvorav 397 iset, 3955 saltet. 1) Rotskjær 94 tonn. 2) Rotskjær 31 tonn.

Abonner på „Fiskets Gang“!

Jglo - Haugesund

Til tjeneste!

Landbrakt fisk i Troms i tiden 1. januar — 20. april 1957.

Fiskesort	Menge	Anvendt til			
		Ising og frysing	Saltning	Henging	Hermetikk
	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn
Skrei	7 086	872	4 615	1 599	—
Annen torsk	1 105	170	437	498	—
Sei	92	65	—	27	—
Brosme	422	—	—	422	—
Hyse	545	462	—	83	—
Kveite	59	59	—	—	—
Blåkveite ..	5	5	—	—	—
Flyndre ..	—	—	—	—	—
Uer	343	343	—	—	—
Steinbit ..	9	9	—	—	—
Lange	—	—	—	—	—
Annen	3	3	—	—	—
Reker	241	91	—	—	150
I alt	9 910	2 079	5 052	2 629	150

Tran 2157 hl. Rogn ialt 3165 hl, hvorav iset 1533 hl, saltet 1632 hl

Fisk brakt i land i Møre og Romsdal fylke i tiden 1. januar — 13. april 1957¹.

Fiskesort	Menge	Anvendt til				
		Ising og frysing	Saltning	Henging	Hermetikk	Fiskemel og dyrefor
	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn
Skrei	4 095	2 317	1 295	11	472	—
Annen torsk ...	2 096	340	1 711	17	28	—
Sei	4 843	1 432	1 356	1 660	380	15
Lyr	207	181	—	18	8	—
Lange	109	20	74	15	—	—
Blålange	—	—	—	—	—	—
Brosme	173	24	69	80	—	—
Hyse	806	790	—	—	16	—
Kveite	29	29	—	—	—	—
Rødspette ...	1	1	—	—	—	—
Mareflyndre ..	—	—	—	—	—	—
Ål	—	—	—	—	—	—
Uer	4	3	1	—	—	—
Steinbit	1	1	—	—	—	—
Skate og rokke	14	14	—	—	—	—
Håbrann	—	—	—	—	—	—
Pigghå	381	381	—	—	—	—
Makrellstørje ..	—	—	—	—	—	—
Annen fisk ..	40	40	—	—	—	—
Hummer	—	—	—	—	—	—
Reker	—	—	—	—	—	—
Krabbe	—	—	—	—	—	—
² I alt	12 799	5 573	4 506	1 801	904	15
Herav:						
Nordmøre	2 758	972	1 501	285	—	—
Sunnmøre og Romsdal ...	10 041	4 601	3 005	1516	904	15

¹ Etter oppgaver fra Norges Råfisklag og Sunnmøre og Romsdal Fiskesalslag. Omfatter også fisk fra fjerne farvann. Saltfisk er omregnet til sløyd hodekappet vekt ved å øke saltfiskvekten med 72 prosent.

² Leverkvantum 857 hl.

Rapport nr. 12 om skrei- og loddetorskfisket pr. 20/4 1957.

Distrikt	Ukefangst tonn	Kg fisk pr.		Tranpro- sent	Antall fiske- fark.	Antall mann	Total- fangst tonn	Anvendelse			Damp- tran hl	Lever til annen tran hl	Rogn	
		100 stk. fisk sløyd	Hl lever					Hengt tonn	Saltet tonn	Fersk fross. tonn			Saltet hl	Fersk mm. hl
Finnmark vinterfiske	—	—	—	—	—	—	8858	²⁾ 2294	4978	1586	3181	—	3081	334
Finnmark vårfiske	4529	320	1000	46	³⁾ 1300	5593	11243	¹⁴⁾ 7406	3396	441	3369	—	874	63
Troms	37	280/300	750/1200	40	63	154	7086	1599	4615	872	2157	¹³⁾ 1467	1632	1533
Lofotens opps.d.	796	—	—	—	—	—	22938	⁹⁾ 12651	9029	1258	10444	—	⁴⁾ 14191	⁵⁾ 3353
Lofoten forøvrig	49	—	—	—	—	—	8513	2610	4451	1452	4464	—	¹⁾ 1779	⁶⁾ 2813
Vesterålen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Helgeland, Salten	262	—	—	—	—	—	2922	1643	836	443	1357	—	¹⁰⁾ 1445	436
Nord-Trøndelag ..	405	—	—	—	—	—	3050	825	1905	320	1190	—	1417	124
Sør-Trøndelag ..	2	—	—	—	—	—	383	1	3	379	12	⁷⁾ 312	40	¹¹⁾ 422
Møre og Romsdal	—	—	—	—	—	—	4095	11	1295	¹²⁾ 2789	1920	—	1309	⁸⁾ 1638
Tils.	6080	—	—	—	—	5747	69088	29040	30508	9540	28094	1779	25768	10716

Sammenlikning med tidligere år.

År	Tonn sløyd torsk										Anvendelse torsk			
	Finnmark		Troms	Lofotens opps.d.	Lofoten forøvrig og Vester- ålen	Helge- land - Salten	Nord- Trøndel.	Sør- Trøndel.	Møre og Romsdal	Tils.	Hengt tonn	Saltet tonn	Fersk og fross. tonn	
	Vinterf.	Vårf.												
1957 til ²⁰ / ₄	8858	11243	7086	22938	8513	2922	3050	383	4095	69088	29040	30508	9540	
1956 - ²¹ / ₄	15695	8095	8443	63492	11776	459	999	371	4393	113723	40075	56347	17301	
1955 - ²³ / ₄	12976	6790	10039	43580	6316	43	463	179	2695	83081	33713	33738	15630	
1954 - ¹⁷ / ₄	6828	2721	5169	42068	4312	63	—	283	1695	63139	22295	28044	12800	
1953 - ¹⁸ / ₄	7087	4443	3298	49248	4011	96	—	86	2797	71066	25326	35149	10591	
1952 - ¹⁹ / ₄	13625	2511	5137	86344	8408	101	—	151	1961	118238	28488	69073	20677	
1951 - ²¹ / ₄	10819	5035	5452	115339	10656	129	423	229	3309	151391	50855	82986	17550	
1950 - ²² / ₄	11968	8334	7907	71839	11027	178	121	413	2299	114086	36908	62028	15150	
1949 - ²³ / ₄	8246	6038	4672	66669	7382	225	63	425	2681	96401	15669	37102	43630	
1948 - ¹⁷ / ₄	10210	2268	9911	69721	11522	448	112	634	3616	108442	12995	58228	37219	
1957	2788	3540	1892	5604	2072	759	1000 stk. 803		124	1071	18653	7917	8194	2542
1956	4872	2941	2094	16073	2895	124	272	100	1201	30572	10482	15335	4755	

År	Anvendelse biprodukter					Lofoten							Deltakelse			
	Damp- tran hl	Lever til annen tran hl	Rogn saltet hl	Rogn iset hl	Hengt tonn	Saltet tonn	Fersk og frossen tonn	Damp- tran hl	Rogn saltet hl	Fersk rogn hl	100 stk. sløyd fisk veier	Kg fisk pr. hl lever	Kjøpe- fart.	Fiske- fark.	Fiskere	Tran- pro- sent
1957 til ²⁰ / ₄	28094	1779	25768	10716	12651	9029	1258	10444	14191	3353	—	—	—	—	—	—
1956 - ²¹ / ₄	52890	44	32682	13510	30322	28165	5005	32522	24689	5650	—	—	—	—	—	—
1955 - ²³ / ₄	40442	18	27891	19176	23952	14495	5133	24246	21374	10167	—	—	—	—	—	—
1954 - ¹⁷ / ₄	37170	138	24148	10992	18443	18675	4950	27485	20888	6419	360/430	830/970	—	387	1136	51
1953 - ¹⁸ / ₄	38751	184	15057	10921	20402	24102	4744	28939	12335	5608	370/440	920/1060	2	686	2506	49
1952 - ¹⁹ / ₄	74874	509	27236	21536	24083	51350	10911	58833	22327	12273	—	—	—	—	—	—
1951 - ²¹ / ₄	109805	1082	45584	24724	43129	63369	8841	89552	40923	14804	330/430	810/980	—	335	1176	49
1950 - ²² / ₄	70745	452	39648	17796	28160	36646	7033	48222	31628	8024	350/450	800/1000	—	447	1712	50
1949 - ²³ / ₄	51584	413	25761	18031	10827	29830	26012	39583	21290	10887	380/420	800/1070	4	500	1882	50
1948 - ¹⁷ / ₄	47449	1985	20523	25652	10162	43217	16342	31032	16966	13734	370/410	950/1080	2	775	3185	49
1957	—	—	—	—	3118	2180	306	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1956	—	—	—	—	7517	7306	1250	—	—	—	—	—	—	—	—	—

¹ Herav sukkersaltet 877 hl. ² Herav 95 tonn rotskjær. ³ Herav 1013 motorbåter. I værene er tilstede 131 landkjøpere, 2 kjøpefartøyer, 2 foringsfartøyer og i drift 131 damperier. ⁴ Herav tungsaltet 6810, sukkersaltet 7381 hl. ⁵ Herav til hermetikk 2173 hl. ⁶ Herav til hermetikk 896 hl. ⁷ Herav 300 hl lever solgt fersk. ⁸ Herav til hermetikk 325 hl. ⁹ Herav 72 tonn rotskjær. ¹⁰ Herav sukkersaltet 190 hl, ¹¹ Herav til hermetikk 14 hl. ¹² Herav til hermetikk 472 tonn. ¹³ Anvendelse ikke oppgitt. ¹⁴) Herav 31 tonn rotskjær.



Ut-landet.

1 million pund for Butt Group.

«Fishing News har fått kjennskap til at innkjøpsprisen for de trålerdisponerende interesser i Butt Group er blitt avtalt med Associated Fisheries. Den vil bli på over 1 mill. pund sterling, hvorav tre fjerdeparter omfatter de ledende direktørers aksjeblokker. Butt Group omfatter Standard Steam Fishing Company, Loyal Steam Fishing Company, Supreme Fish Curing Company og Grimsby and East Cost Trawling Company.

Vinterens import av norsk sild til Hull.

I «The Fishing News» for 5. april skrives det, at Hulls importsesong for norsk vintersild nå er offisielt tilendebrakt. Den varte mellom 2 og 3 uker lenger i år enn i fjor fordi værforholdene ved norskekysten var bedre. I gjennomgåelse av stillingen opplyste herr W. J. Emmison (formann i tilvirkergruppen i Hull Fish Merchants Protection Association) til «Fishing News», at importen til Hull ble litt større enn i 1956-sesongen.

Til Tyne kom det mindre sild, men en del ble levert i Grimsby sesongen gjennom. Totalimporten for de tre nevnte havner gikk imidlertid tilbake til tross for økningen for Hull.

Prisene har vært en del høyere enn i fjor, idet de gjennomgående har ligget ca. 7 sh. høyere pr. cran.

Etterspørselen har på grunn av den milde vinter bare vært så som så.

Det var vanskelig å uttale seg om kipperseksporten, sa Mr. Emmison, men skulle det være noe å si, måtte det være at den hadde gått noe tilbake.

Irsk brugdefangst.

«The Fishing News» opplyser 5. april at haifiskesesongen ble påbegynt den 30 mars ved Achill Island, County Mayo.

Åpningsturen på Keel Bay resulterte i fire svære brugder, som ble ført i land til behandling i Purteen Harbour.

De første to båtene som gikk ut på bukten rapporterte tilstedeværelsen av et uvanlig stort antall brugde. Seks andre haibåter forserte arbeidet med utrustningen og arbeidet på denne helgen over.

Åtte båter med et mannskap på 48 mann fra to selskaper vil delta i haifangsten, som vil skaffe indirekte beskjeftigelse for 100 arbeidere på leveringsplattene og i oljedamperiene i Achill. Brugdeskrottene sendes til Ballinasloe for melfabrikasjon.

Haien blir tatt med garn innenskjærs og blir drept mens den ennå er i garna. Derrest slepes fangsten til leveringsplat-

tingene for tilvirking. På gode fangstdager hender det man tar hånd om 100 stykker.

Store mengder brugde holder seg vår og sommer utfor vestkysten, og farvannet ved Achill Island er kjent for den mengde brugde som oppholder seg der. Haifangsten ble opptatt som næringsvei for 10 år siden og siden dengang har produksjonen øket hvert år. Man søker nå å utvide haifangsten også på andre deler av vestkysten.

Anmodning til alle trålere om å hjelpe meteorologene.

«The Fishing News» opplyser i sin utgave for 5. april, at det i et gjennomgripende forsøk på å forbedre værvarslingen for fiskeflåten av Meteorological Office er blitt satt i sving en ny plan som tar særskilt sikte på trålerne.

Dens objekt er å få alle trålere til å interessere seg for innsendelse av forenklete rapporter istedenfor som nå å ha et lite antall fiskefartøyer som sender detaljerte meldinger.

Anklagen henvendelsen får vil få stor betydning for værforutsigelsene i områdene nord for 60 grader nord, hvorfra opplysningene for tiden er meget sparsomme.

Stortrålerne som opererer i fjerne farvann, får nå anmodning om innsendelse av enkle radiomeldinger både under gange til og fra feltet og under fisket. Ved å gjøre det hjelper de meteorologene med å fremskaffe så nøyaktige værmeldinger som mulig til det beste for all slags shipping.

Alle radiomeldinger som gjelder været sendes omkostningsfritt for trålerne, idet værvarslingsinstituttet betaler utgiftene og garanterer dessuten ikke å røpe skipets posisjon til noen utenforstående.

I ly av den nye ordning kan værrapporter sendes så vel til den norske som islandske, kanadiske og britiske værvarslings-tjeneste.

Når opplysninger sendes til utenlandske værvarslings-tjeneste vil den bli benyttet til utarbeidelse av værvarsel for det område trålerne arbeider i, og opplysningene vil også bli videreført til den britiske værvarslings-tjeneste.

Et forenklet rapportsystem som unødvendiggjør bruk av instrumenter er blitt utarbeidet.

Det omfatter melding om total skymengde, vindretning og vindstyrke, sikt, været i øyeblikket, været den sist forløpne time, dessuten dato, tidspunkt, skipets posisjon, navn og kallsignal.

Hvert skip utstyres med avrinningsblanketter, hvorpå vakt-havende offiser kan innføre de nødvendige data, og levere den videre til telegrafisten for videreforsendelse.

Der er også utarbeidet kodebokstaver og sammensetninger.

«Vi innser at det sannsynligvis ikke er mulig å sende observasjoner på standard-tidspunkt under selve fisket, men kunne observasjonene bli tatt en eller to ganger daglig, ville de være meget nyttige», uttalte en representant for værvarslingen til «The Fishing News».

Grunnl. 1862

H. KÖSER

FISKIMPORT

HAMBURG—ALTONA - FISCHEREIHAFEN - TELEFON 42 14 77 - TELEGR.ADR. LAXKÖSER

Inneh.:
HEINZ KÖSER

Nok en redning ved hjelp av gummiflåte.

I utgaven for 5. april av «The Fishing News» fortelles det hvordan en gummiredningsflåte på ny har reddet menneskeliv.

Denne gang gjelder det fire Grimsby-fiskere som skylder flåten, en kursendring og et skarpt voktende øye at de fremdeles er i live. Etter 60 timers drift ombord i en av de moderne gummiflåter som pumper seg selv opp, ble mannskapet på Grimsby-snurrevadfartøyet «Marcia» tatt opp 1. april om morgenen av et fiskefartøy fra Eyemouth.

«Marcia» gikk ned om natten 29. mars fordi fartøyet 4-tons svinghjul løsnet fra maskinen og slo hull i skuteseiden. Forsøk på å lense var fruktesløse.

Radioen var ute av drift og skipperen John Abbott var nødt å beordre sine folk til flåten med bare ferskvann, bygg-sukker (barley sugar) og glykose til underhold.

Da fartøyet sank utfor North Shields under moderate værforhold fikk mannskapet med seg tepper og mesteparten av sine personlige eiendeler ombord på flåten.

De fyrte av nødtrakettene en etter en i forgjeves forsøk på å få andres oppmerksomhet festet på den knipen de var i.

Lørdag natt kom en damper nær oppunder den drivende flåten. De fire huiet og vinket, men fartøyet feiet forbi og forsvant i mørket.

Søndag natt brukte de det siste nødblusset overfor en passerende tråler og skrek seg hese. Men til sin skuffelse ble de ikke sett og tråleren fortsatte på sin kurs.

Selv om det var ferskvann nok ombord var rasjonene av bygg-sukker og glykose magre og hungeren ble en truende faktor.

Temperaturen falt gradvis. Sjøen ble mer urolig og de fire mennene trengte seg sammen under teppene sine.

Tidlig mandag morgen fikk de øye på «Dougal» — en fiskebåt fra Eyemouth, som på grunn av tåke hadde lagt om sin kurs.

I to timer vokter de fire på flåten skipet etter som det kom nærmere. De ropte, vinket med klesplagg og bad.

Skipper Dougal fikk øye på noe om lag 200 yards foran baugen som han antok var et stort oljefat. Det var først da en av folkene hans ropte, at han synes han så en viftende hånd, at skipper Dougal innså at det var det gule vær-overtrekket på en flåte han styrte mot. «Vi kan takke overtrekket for våre liv», mente skipper Abbott.

Da de fire på flåten ble dradd ombord i «Dougal» ble det servert dem varm mat. De ble funnet 22 miles utfor St. Abb's Head nord av Berwick. De hadde da drevet 75 miles.

Skipper Abbott roste flåten i høye toner. Han mente at taket eller overtrekket på flåten hadde hindret dem i å fryse ihjel. I åpen båt hadde de neppe unngått dette.

I samme utgave av «Fishing News» foretar bladet en oppsummering som viser at 41 Grimsby-fiskere hittil har måttet ta tilflukt til redningsflåter og er blitt reddet ved hjelp av sådanne. «Marcia» var den fjerde Grimsby-båt som gikk ned uten tap av menneskeliv, takket være flåtene.

Tretten mann ble reddet fra «Osako», tjue mann fra «Northern Crown», fire fra snurrevadfartøyet «Jane Jorgensen» og nå fire mann fra «Marcia».

Fisk-mot-biler-forretningen bekymrer britiske hermetikfabrikanter.

«The Fishing News» opplyser 5. april, at britiske hermetikfabrikanter vil reise innvendinger overfor Landbruks- og Fiskeriministeren samt ministeren for næringsmidler over byttehandelen i norsk hermetikk for britiske biler.

British Food Manufacturers' Federation har skrevet og an-

modet ministeren om å motta en deputasjon for å få et oversyn over det bytteordningen trekker med seg.

Deputasjonen vil, hvis den blir mottatt, innbefatte Mr. C. W. Banks fra Leeds, som er formann i fiskehermetikgruppen i omhandlede forbund. Han er grunnleggeren og adm. direktør for British Fish Cannery Ltd., som beskjeftiger 200 personer i Leeds og 500 i Dundee og Whitstable.

Til utligning for import av 50 000 kasser norske sildesardiner til verdi av om lag £ 150 000 vil den norske stat tillate import av britiske automobiler utover fastsatt kvote.

Mot dette innvender de britiske fiskehermetikfabrikanter, at det gjennom en rabatt på 11½ pst. på de i Norge fastsatte minimums eksportpriser, vil skje et undersalg av det britiske produkt som kan føre til reduksjon av beskjeftigelsen i britiske hermetikfabrikker og blant kystfiskerne.

«Det er et tilfelle av usminket dumping», sa Mr. Banks. «Etter at vi har bygget ut vår britiske næring i 20–30 års tid og har slått ut nordmennene, prøver de å komme tilbake på denne måten.»

En talsmann for Board of Trade uttalte at dette skjedde innenfor privat foretaksomhet og at The Board ikke ville blande seg inn i saken. Byttesystemet var nødvendig for landets handel og var den eneste måte hvorpå man kunne gjøre forretninger med visse land — for eksempel med Øst-Tyskland.

To sildeloggere av hollandsk type til Yarmouth.

«The Fishing News» opplyser 12. april at en nylig bygget «lugger-drifter-trawler» av hollandsk type ventes til Yarmouth som det første fartøy i sitt slag som noensinne er blitt prøvet av britiske fiskere. Det kan være at fartøyet betyr innledningen til en driftsmessig revolusjon i britisk sildefiske.

Fartøyet redere i Yarmouth vil også innføre den hollandske arbeidsmåte med ganing og salting av silden ombord under selve fisket.

En annen logger ventes til Yarmouth i juni måned. Begge er spesialbygde og tilhører en serie på 30 fartøyer som er bygget i et polsk stats-skipsbyggeri. De øvrige 28 går til Polen og Russland.

Det første nye fartøyet overtas med statens velsignelse av firmaet Maet Henry Sutton Ltd, som er vedenskjente som sildetilvirker, hermetikfabrikanter og eksportører. Det bærer navnet «Autumn Sun» og vil bli satt i drift snarest. Den er innkjøpt av det nevnte firma. Den annen logger «Autumn Star» er innkjøpt av Herring Industry Board med bidrag fra Ministry of Agriculture and Fisheries og vil bli chartret til Henry Sutton Ltd.

De nye loggerne har bunkerkapasitet etc. til 22 døgn opphold i sjøen og dermed en aksjonsrekkevidde på 4000 miles. For pakning av silden kan fartøyene medføre 600 tønner, men silden kan også pakkes i kasser eller pakkes løs med salt og is. Drivgarnmetoden vil bli anvendt i alminnelighet med 110 til 120 garn i settingen. Loggerne har imidlertid også trålvinsj og vil sannsynligvis prøve sildetråling i september når trålsildens kvalitet er på sitt beste. Ennvidere vil fartøyene bli satt inn i ferskfisktråling om vinteren med base i Lowestoft.

De nye loggerne er av den moderne driver-tråler typen med kontinuerlig dekk, poop-hus og maskin akter. Skroget som er sammensatt av fire vantette avdelinger er delvis sveiset og delvis

N. ANTHONISEN & CO.	
BERGEN	Kjøper av tørrfisk, saltfisk, saltrogn.
TLF. 13307	Bortleier kjølelager for lettsaltet sild.
	Store fryserom. Dypfrysing.

klinket. Det korkisolerte fiskerommet er delt i to ved et garnrom. Foran dette kan det stues 480 og aktenfor 132 tønner sild.

For bruk under driving har fartøyene strømlinjet baug-ror. Foran akter-roret er det installert en effektøkende Kurt nozzle. Fremdriftsmaskineriet består i en 8-sylindret tysk diesel på 300 Hk ved 360 omdreininger pr. minutt. Gjennomsnittsfarten blir 9 knob.

Lengden overalt er 113 fot, bredden 22 fot, dybde (midtskips) 11 fot 10 tommer, dybde på last akter 12 fot 4 tommer, forut 8 fot 7 tommer.

Fiskerigrensene ved Færøyane.

Fra «Dansk Fiskeritidende» for 12. april gjengis følgende:

Det syv-mannsutvalg, som det færøyske lagting i slutten av januar nedsatte til å behandle det omstridte spørsmål om de færøyske fiskerigrensar, har nå avgitt betenkning, og et flertall av utvalgets medlemmer mener at det etter hvert er skapt et grunnlag for nye forhandlinger med England om endringer av de bestående fiskerigrensar.

Spørsmålet om endringer i de færøyske fiskerigrensar har vært diskutert gjentagne ganger i de senere år. På grunnlag av et vedtak i det færøyske lagting fornyet Danmark i april 1955 den færøyske fiskerigrense som ble fastsatt i en konvensjon med England i 1901 for nok et ti-år, dog med visse endringer. Samtidig med dette var det mellom England og Island strid om fiskerigrensen. De islandske krav var mer vidtgående enn de færøyske, og det færøyske lagting tok dengang det forbehold at hvis denne konflikt resulterte i videregående innrømmelser til Island, skulle den sikre Færøyane liknende innrømmelser.

Etter at konflikten mellom England og Island for så vidt er opphørt, som England nå respekterer den av Island egenhendig fastsatte fiskerigrense, og engelske havner er gjenåpnet for islandsk fiskeeksport endog med visse fortrin overfor færøyske fiskere, er man på Færøyane av den mening at tiden er inne til gjenoptakelse av forhandlingene.

Et flertall i utvalget representerende Landsstyret, nemlig sambandspartiet — folkeflokket og det gamle selvstyreparti, mener at England, om ikke traktatlig så faktisk, har akseptert den islandske grense. Flertallet mener at det dermed skulle være skapt grunnlag for nye forhandlinger. På bakgrunn herav foreslår flertallet at Landsstyret bemyndiges til å velge tre representanter for færøysk ervervsliv til sammen med en representant for Landsstyret å forhandle med England. Det forutsettes dog at dette utvalg får den fornødne folkerettslige bistand hertil.

Et mindretall av 7-mannsutvalget bestående av representanter for Løsrivelsespartiet foreslår en øyeblikkelig oppsigelse av territorialgrenseavtalen med England, idet man mener at Færøyane har rett til selv å gjennomføre alle nødvendige foranstaltninger til beskyttelse av fiskebestanden og til å fastlegge fiskerigrensar.

Et annet mindretall, sosialdemokratene, erklærer seg rede til forhandlinger med England om å frafalle tiårsavtalen. — — —

Om samme sak skriver «The Fishing News» (12. april) følgende:

«De første tegn på en offisiell tilnærming overfor britiske interesser angående en utvidelse av den nåværende færøyske grenselinje fra tre til fire mil er kommet fra København.

Det færøyske parlament har oppnevnt en komité til å forhandle med Storbritannia, og drøftelsene ventes å bli innledet denne måneden.

En talsmann for British Trawlers Federation uttalte sin forbauselse over at dette skulle komme så hurtig etter den siste

avtale mellom Færøyane og Storbritannia. Han antydte at trålerierne ikke ville stille seg uvillige til å møte for forhandlinger.

Men, skriver en «Fishing News»-reporter — saken er først og fremst en statssak.

En talsmann for Færøyane sa i Grimsby så tidlig som i desember, at færøysk fiskeriering følte seg forurettet på grunn av de konsesjoner som er blitt innrømmet Island i ly av den engelsk-islandske avtale. Man synes det er unfairt å la færøyske trålere levere i Storbritannia uten de fordeler andre fremmede skip innrømmes. Færøysk fiskeriering understreker at de ikke foretok noen store forandringer med sin egen fiskerigrense og at saken hele tiden utviklet seg på forhandlingsstadier.

Det kan ikke herske tvil om at den engelsk-islandske avtale, i ly av hvilken islandske skip har leveringsprioritet overfor utenlandske skip, har forvoldt alvorlig harme på Færøyane.

De nylig stedfunne tilfeller av strid mellom britiske trålere og islandske linefiskere kan være et utslag av misnøyen med denne avtale.

En talsmann for Ministry of Fisheries har medgitt at skjønt der har vært liknende tilfeller før, har forholdet i den senere tid tilspisset seg langt utover det vanlige. Det er ikke tvil om at diplomatiet må settes i sving om den nåværende situasjon skal kunne løses uten ubehag.»

Suez-avgiften på 6 sh. pr. kit opp til overveielse i London.

«The Fishing News» for 12. april opplyser at lederne i de lokale stortrålerforeninger skulle møtes samme dag i London for på ny å overveie ekstraavgiften på 6 sh. pr. kit som ble pålagt førstehåndsomsetningen av fisk fra fjerne farvann på grunn av oljeprisøkningen etter Suez-krisen.

Årsaken til overveielene er at oljeprisene er blitt redusert med 25 sh. pr. tonn for dieselolje og 18 sh. 6 d. pr. tonn for gass-olje.

Oljeprisen ble i sin tid økt med 40 pst. og formannen i Trålerrederforbundet, Mr. Jack Croft Baker, uttaler nå at han var skuffet over at prisfallet ikke var av større omfang.

Internasjonal fiskeritstilling i Lowestoft.

United Kingdom vil i år for første gang sette i scene en internasjonal fiskeritstilling i likhet med den i København i fjor. Den skal avholdes i Lowestoft på et tidspunkt hvor virksomheten i denne havn og dens nabo Yarmouth er på sitt høyeste, nemlig i tiden 21.—26. oktober.

Herring Board og White Fish Authority er utstillingens beskyttere. I utstillingsuken vil disse to institusjoner gjenopplive den middelalderiske tradisjon med et sildemarked, hvilket i seg selv vil være en attraksjon.

To store haller vil gi plass for 120 utstillingsstander, hvor plassbestillingene fra utstillere fra mange land allerede er svært mange. Kensington Hall skal romme utstillingsgjenstander basert på bruk på land samt marint maskineri, mens «the Pavilion» skal romme slikt som hører sjøen til.

I disse to bygninger vil alt som hører fiskeriet til, fra etiketteringsmaskiner for industrien til linekastere for fartøyene, bli utstillet.

Yachthavnen, som ligger like ved siden av Paviljonen, er blitt reservert fartøyer og produkter. Moderne trålere og andre båter vil ligge der til inspeksjon. («The Fishing News»).

Utførselen av fisk og fiskeprodukter i februar 1957 fordelt på land.

Etter Statistisk Sentralbyrås månedsoppgaver.

Vare og land	Febr.	Jan-febr.	Vare og land	Febr.	Jan-febr.	Vare og land	Febr.	Jan-febr.
	Tonn	Tonn		Tonn	Tonn		Tonn	Tonn
<i>Fersk og iset sild i alt</i>	30 782	46 655	<i>Tørrfisk i alt</i>	2 416	5 321	Nigeria og Br. Kamerun	51	66
Tsjekkoslovakia	1 593	2 839	Finnland	—	—	Canada	23	84
Øst-Tyskland	8 405	11 060	Italia	121	306	Sambandsstatene	642	1 962
Sverige	—	1	Sverige	—	—	Austral-Sambandet	175	419
Vest-Tyskland	15 441	23 691	Vest-Tyskland	16	27	New Zealand	51	65
Belgia og Luxembourg	96	273	Belgia og Luxembourg	29	52	Andre land	87	290
Frankrike	253	786	Nederland	19	46			
Nederland	817	1 314	Liberia	10	13	<i>Sild- og fiskemjøl i alt</i>	11 083	20 470
Storbritannia og N.-Irl	4 167	6 618	Gullkysten og Br. Togo	24	36	Italia	30	200
Andre land	10	73	Fransk Ekvatorial-Afrika	155	488	Sveits	230	634
			Nigeria og Br. Kamerun	2 010	4 280	Sverige	926	1 530
<i>Frossen sild i alt</i>	8 879	9 668	Sambandsstatene	—	5	Vest-Tyskland	1 076	2 986
Polen	692	692	Andre land	32	68	Østerrike	213	596
Romania	—	—	<i>Klippfisk i alt</i>	5 136	8 102	Belgia og Luxembourg	759	1 838
Sovjet-Samveldet	2 041	2 041	Spania	15	1 262	Danmark	290	1 160
Tsjekkoslovakia	671	671	Italia	6	9	Frankrike	975	3 234
Øst-Tyskland	2 456	2 456	Portugal	960	966	Nederland	957	1 056
Vest-Tyskland	1 457	1 482	Egypt	—	16	Storbritannia og N.-Irl.	5 613	7 196
Belgia og Luxembourg	211	316	Portugisisk Afrika	102	192	Sambandsstatene	—	—
Frankrike	514	899	Sambandsstatene	22	45	Israel	—	—
Nederland	43	149	Cuba	299	306	Andre land	14	40
Storbritannia og N.-Irl	2	2	Mexico	81	85	<i>Saltet torskerogn i alt</i>	—	—
Israel	500	500	Nederlandsk Vest-India	25	47	Spania	—	—
Andre land	292	460	Argentina	—	6	Sverige	—	—
			Brasil	3 449	4 855	Frankrike	—	—
<i>Fersk og iset fisk i alt</i>	3 144	4 840	Peru	6	31	Andre land	—	—
Øst-Tyskland	19	41	Venezuela	67	105			
Italia	108	126	Andre land	104	177	<i>Dampmedisintran i alt</i>	165	342
Sverige	45	147	<i>Saltet sild i alt</i>	1 576	3 341	Finnland	11	24
Vest-Tyskland	—	1	Finnland	16	16	Jugoslavia	—	—
Belgia og Luxembourg	167	268	Polen	—	—	Tsjekkoslovakia	—	—
Danmark	—	—	Sovjet-Samveldet	—	—	Spania	3	4
Frankrike	674	1 064	Tsjekkoslovakia	—	—	Hellas	—	—
Nederland	61	73	Øst-Tyskland	—	—	Italia	—	2
Storbritannia og N.-Irl.	2 070	3 117	Sverige	550	1 317	Sveits	—	—
Andre land	—	3	Vest-Tyskland	145	198	Vest-Tyskland	12	23
			Østerrike	20	144	Østerrike	9	10
<i>Fersk og iset filet i alt</i>	46	65	Danmark	15	15	Tyrkia	—	—
Sverige	21	36	Frankrike	587	898	Belgia og Luxembourg	8	10
Vest-Tyskland	11	11	Nederland	15	19	Frankrike	—	—
Andre land	14	18	Canada	—	12	Nederland	5	37
			Sambandsstatene	211	685	Canada	—	—
<i>Rundfrossen fisk i alt</i>	347	952	Andre land	17	37	Sambandsstatene	69	99
Tsjekkoslovakia	—	—	<i>Saltet fisk i alt</i>	363	1 373	Mexico	2	2
Øst-Tyskland	—	—	Italia	—	188	Brasil	5	20
Italia	93	359	Sverige	351	1 147	Columbia	—	—
Sverige	13	19	Nederland	—	10	Peru	3	4
Vest-Tyskland	16	212	Sambandsstatene	1	10	Indonesia	—	13
Frankrike	4	7	Andre land	11	18	Andre land	38	94
Storbritannia og N.-Irl.	33	134	<i>Fiskehermetik i alt</i>	2 010	4 645	<i>Annen tran i alt</i> ¹	595	1 592
Andre land	188	221	Tsjekkoslovakia	—	—	Polen	100	200
			Øst-Tyskland	—	17	Tsjekkoslovakia	—	100
<i>Frossen filet i alt</i>	1 028	2 299	Italia	0	1	Ungarn	—	—
Sovjet-Samveldet	—	—	Sverige	15	24	Spania	30	118
Tsjekkoslovakia	—	—	Vest-Tyskland	34	77	Italia	39	96
Øst-Tyskland	—	—	Belgia og Luxembourg	27	78	Sverige	2	17
Sveits	64	130	Danmark	9	17	Vest-Tyskland	93	449
Sverige	184	430	Frankrike	89	183	Østerrike	36	36
Vest-Tyskland	116	204	Nederland	6	10	Belgia og Luxembourg	—	6
Østerrike	97	98	Eire	6	17	Danmark	0	0
Nederland	48	347	Storbritannia og N.-Irl.	523	746	Frankrike	177	386
Sambandsstatene	55	542	Sør-Afrika-Sambandet	272	543	Nederland	10	57
Israel	—	—	Gullkysten og Br. Togo	1	1	Storbritannia og N.-Irl.	4	9
Andre land	464	548	Fransk Ekvatorial-Afrika	19	45	Sambandsstatene	33	33
						Mexico	27	29
						Andre land	44	56